

がいこくじん し めんむ さんぜん さんご かん じょうほう
外国人市民向けの産前・産後に関する情報
为外国人市民准备的产前产后相关信息

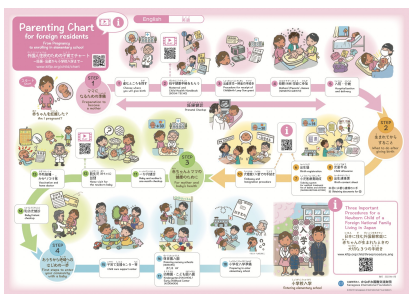
こそだ ちゃーと
1. 子育てチャート



かながわこくさいこうりゅうざいだん にほんご
かながわ国際交流財団が「やさしい日本語」のほか
げんご さくせい にんしん しゅっさん しょうがっこうにゅうがく
10言語で作成。妊娠・出産から小学校入学までにす
わ
ることが分かります。

1. 在日本育儿的流程指导

本流程表由神奈川国際交流財団发布，发布语言
为简易日语及其他10种语言。流程主要简述在日
怀孕至孩子小学入学的指南。



りょうしんがっきゅう
2. 両親学級



たいしょう はじ しゅっさん にんぶ ぱーとなー
対象：初めて出産をする妊婦さんとパートナー

ないう になしんちゅう せいかつ しゅっさん いくじ じよさんし
内容：妊娠中の生活や出産、育児について助産師など
がお話します

ばしょ かくく やくしょ
場所：各区役所

く やくしょ かわさきし かんご ぎょうかい かわさきし じよさんし かい
※区役所のほかに川崎市看護協会と川崎市助産師会でも
も行っていきます。

2. 准爸爸妈妈讲座（日文名称：两亲学级）

受众人群：初次怀孕生宝宝的准妈妈及其配偶

培训内容：由专业助产师讲解孕期生活指南，生
产，育儿知识

培训地点：川崎市各区政府*（日文名称：区役
所）

*除区政府外，川崎市看护协会及川崎市助产师协
会也不定期举办相关讲座

さんぜん さんご かてい しえん へる ぱー はけん
3. 産前・産後家庭支援ヘルパー派遣



ははおや しゅっさんぜんご からだ やす とき たいちようふりようとう
母親が出産前後で 体を休めたい時や体調不良等のた
いくじ かじ こんなん かてい へる ぱー はけん
め、育児や家事が困難な家庭にヘルパーを派遣し、
いくじ かじ てつだ
育児や家事をお手伝いします。

さーびす ないよう
サービス内容

いくじ かん じゆにゅう こうかん
育児に関するもの：授乳、おむつ交換など

かじ かん しょくじ じゆんび かたづ せんたく
家事に関するもの：食事の準備と片付け、洗濯など

3. 收费式产前产后家政辅助派遣业务

本业务旨在帮助母亲产前产后由于身体不适，疗
养身心的原因导致的育儿困难情况，主要业务有
帮助育儿或者家务。

业务内容

育儿辅助：哺乳，换纸尿裤等

家政辅助：准备膳食，收拾房间，洗衣等

さんご けあ
4. 産後ケア



しゅっさんご そうだん ひと ふあん あか
出産後、相談できる人がいなくて不安、赤ちゃんのお
せわ しかた わ きぼう ひと りよう
世話の仕方が分からないなど、希望する人が利用でき
ます。

しゅくはくがた じよさんじよ しゅくはく けあ
宿泊型：助産所に宿泊してケア

ひ がえ がた じよさんじよ ふん けあ
日帰り型：助産所で90分のケア

ほうもんがた じたく ふん けあ
訪問型：自宅で90分のケア など

4. 产后短期护理业务

本业务旨在对产后母亲对于育儿方法等日常困难
进行帮助。主要业务有如下几类。

短期住宿型：在助产院进行短期住宿护理

短时护理型：在助产院进行为期90分钟的短期护理

上门访问型：专业人士上门进行为期90分钟的短期
护理

5. 出産・子育て応援事業



この事業では2つの支援が受けられます。
伴走型相談支援：妊娠・出産・子育てについて保健師
などの専門職に相談ができます。

経済的支援：妊娠届出後と出産後にそれぞれ5万円が
支給されます。

5. 从生宝宝到育儿的相关政策补助

本政策补助由两方面组成。
陪伴式咨询：由专业保健师对从怀孕，生宝宝到育
儿的各个方面为您提出建议。

经济型补助：在市内各区报备妊娠信息以及生宝宝
后，每个环节会得到5万日元的经济补助。

7. 『ママと赤ちゃんサポートシリーズ』



多文化医療サービス研究会が18言語で作成。日本語
対訳になっています。

7. 《对妈妈和宝宝的帮助信息》

本信息是由多文化医疗服务研究会以18种语言和
日文互译形式进行展开，详情请参考右侧二维码
进行查阅。

9. かわさき子育てアプリ



外国語は12言語に対応。
予防接種や子どもの成長記録などの管理ができます。

9. 川崎育儿APP「かわさき子育てアプリ」

本APP支持12种语言。
利用该APP可以对宝宝的疫苗接种以及成长记录
进行管理。

6. 各区の子育てガイドブック

各区で子育てガイドブックを作成しています。そのな
かに外国人市民向けのページもあります。

6. 市内各区的育儿手册

本手册是由川崎市內各区针对区内特点进行编撰
的育儿指南。
该手册中也有针对外国人市民的介绍。详情请扫
描下述所在区的二维码进行查看。



8. 赤ちゃんが生まれたときの 3つの手続き



対応言語：〈やさしい日本語〉のほか10言語
3つの手続き：①出生届 ②在留資格 ③本国への登録

8. 生宝宝后必办的3大手续

对应语言：简易日语及其他10种语言。详情请查阅
右侧二维码。
3大手续：①日本国内出生户籍报备 ②在留资格 ③
本国报备

10. 地域子育て支援センター



0歳から就学前のお子さんとお母さんやお父さん
が、遊んだり、おしゃべりしたり、子育ての相談もで
きます。

10. 地区育儿支援中心

该中心为0岁新生儿到学龄前儿童提供活动场所，
并提供育儿咨询。

・出産時の移動手段は、出産予定の分娩施設に相談するなど、事前に準備をしておきましょう。事前に登録をしておくことで陣痛タクシーが
対応できる場合もありますので、タクシー会社に個別に問い合わせてみてください。

请提前做好生宝宝时去妇产科医院，诊所的交通方式准备。请提前与预产医疗设施进行协商沟通。个别出租车公司会提供产前出租车服务
「产前阵痛出租」，请提前与出租车公司进行沟通与预约。

・川崎市には外国人窓口相談「川崎市国際交流センター内多文化共生総合相談ワンストップセンター」があります。→
川崎市设有外国人一站式咨询服务「川崎市国际交流中心多文化共生综合一站式服务中心」，详情请关注右侧二维码查阅。

